شروط استخدام تطبيق مندوب Shopizal

الإصدار 1.0 · تاريخ السريان: ١٦ نوفمبر ٢٠٢٦

هذه الوثيقة ترجمة للنص التركي. وفي حال وجود اختلاف بين الترجمة والنص التركي يُعتد بالنص التركي.

المادة ١ – الأطراف والموافقة

١.١. يُبرم هذا العقد بين شركة Webino Teknoloji Pazarlama Bilişim Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi ("Webino")، الكائنة في العنوان: Ayazağa Mah. Kemerburgaz Cad. Vadi İstanbul Park Sitesi 7A Blok No: 7B İç Kapı No: 4 Sarıyer/İstanbul ورقمها في MERSİS هو 0800126993400001، وبين الشخص الذي يستخدم تطبيق مندوب Shopizal ("المندوب"). وShopizal هي العلامة التجارية الخاصة بـ Webino.

١.٢. يقبل المندوب هذا العقد عند إدخاله رمز المندوب في التطبيق لأول مرة، وذلك بقراءته والضغط على زر "قرأت وأوافق". ويُسجَّل القبول إلكترونياً مع إصدار العقد ووقت القبول.

١.٣. يمكن في أي وقت الاطلاع على النص الحالي للعقد وتنزيله من قسم "الإعدادات" في التطبيق ومن العنوان shopizal.com/ar/courier-terms.

المادة ٢ – التعريفات

- التطبيق: تطبيق "مندوب Shopizal" للهاتف المحمول وصفحة المندوب في الموقع الإلكتروني للمتجر.
- المتجر: المنشأة التي تبيع باستخدام البنية التحتية لـ Shopizal وتمنح المندوب رمز المندوب.
- رمز المندوب: رمز وصول ينشئه المتجر لطلب معين، وهو محدد المدة ومرتبط بذلك الطلب.
- مشاركة الموقع: العملية التي يبدؤها المندوب ويُعرض خلالها موقع الجهاز على المتجر وعلى مستلم الطلب طوال مدة التسليم.
- المستلم: الشخص الذي يُسلَّم إليه الطلب.

المادة ٣ – موضوع العقد ودور Webino

٣.١. تمنح Webino المندوب حق استخدام التطبيق مجاناً بغرض مشاركة الموقع وإتمام التسليم في عمليات التسليم التي يسندها المتجر.

٣.٢. تقتصر Webino على توفير البرمجيات. وهي ليست طرفاً في أي علاقة عمل أو نقل أو خدمة أو علاقة أخرى بين المندوب والمتجر. ولا تُعد Webino صاحب عمل للمندوب، ولا مقاولاً من الباطن له، ولا ناقلاً، ولا متعهد نقل، ولا وكيلاً، ولا وسيطاً. ولا تُسند إلى المندوب عملاً، ولا تكلّفه بعمليات تسليم، ولا تدفع له أجراً أو مكافأة، ولا تحدد مدة عمله أو منطقته، ولا تُقيِّم المندوب بدرجات.

٣.٣. تُعد مسائل الأجر والدفع والتأمين والصحة والسلامة المهنية والمركبة والمعدات والمستندات والتراخيص من المسائل المتعلقة بالعلاقة بين المندوب والمتجر (أو الشركة التي يعمل لديها المندوب). ويوجّه المندوب طلباته المتعلقة بهذه المسائل إلى المتجر أو إلى الشركة التي يعمل لديها.

٣.٤. التسليم التزام على المتجر تجاه المستلم. والمدد والمسافات المعروضة في التطبيق تقديرية؛ ولا تتعهد Webino بمدة تسليم.

٣.٥. يحل المندوب مع المتجر كل ما يتعرض له من إجحاف ومشكلات تتعلق بالتسليم أو الطلب أو المتجر أو العمل الذي يؤديه. وبما أن Webino توفر البنية التحتية البرمجية فقط، فهي خارجة تماماً عن جميع هذه المسائل.

٣.٦. يحدد المتجر، من خلال إعدادات لوحة التحكم، أي معلومات عن المستلم (مثل الاسم والهاتف والعنوان وملاحظة الطلب) تُعرض للمندوب. وتقع الالتزامات والنزاعات الناشئة عن مشاركة هذه المعلومات واستخدامها بين المتجر والمستلم والمندوب. وتقتصر Webino على توفير البرمجيات؛ ودورها في البيانات الشخصية مبيّن في المادة ٦.

المادة ٤ – استخدام التطبيق

٤.١. لا يُربط التطبيق بطلب إلا برمز المندوب الذي يمنحه المتجر. والرمز خاص بطلب واحد، ومدته محدودة، ويجوز للمتجر إغلاقه في أي وقت.

٤.٢. رمز المندوب شخصي. ولا يشارك المندوب هذا الرمز مع غيره ولا يتيح لغيره استخدامه. وإذا علم أن الرمز قد وقع في يد غيره أبلغ المتجر بذلك فوراً.

٤.٣. المندوب وحده هو الذي يبدأ مشاركة الموقع، ويمكنه إيقافها من التطبيق في أي وقت يشاء. وتنتهي المشاركة تلقائياً عند اكتمال التسليم أو عند إغلاق المتجر للرمز أو عند انتهاء مدة الرمز.

٤.٤. لا يُلزَم المندوب بإدخال اسمه ولقبه والشركة التي يعمل لديها. وإذا أدخلها فهو مسؤول عن صحة هذه المعلومات.

٤.٥. يتوقف عمل التطبيق على حالة الجهاز ونظام التشغيل وخدمات تحديد الموقع والاتصال بالإنترنت. وقد تختلف دقة الموقع باختلاف الظروف المحيطة.

٤.٦. يُدخل المتجر أو المستلم معلومات التسليم، مثل اسم المستلم والعنوان والهاتف وملاحظة الطلب؛ ولا تنشئ Webino هذه المعلومات ولا تتحقق من صحتها. ولا ينشئ التطبيق إرشادات الطريق: فزر "الاتجاهات" ينقل نقطة التسليم إلى تطبيق الخرائط الموجود على الجهاز (مثل خرائط Apple وخرائط Google)، وتعود إرشادات الطريق إلى مزوّد ذلك التطبيق. وتُرسم الخريطة الموجودة في صفحة المندوب الخاصة بالمتجر ببيانات OpenStreetMap؛ وتأتي معلومات الشوارع والطرق والمباني من بيانات هذا الطرف الثالث وقد تختلف عن الواقع. ويتحقق المندوب من عنوان التسليم بالمعلومات التي يقدمها المتجر؛ ويقيّم الطريق وإشارات المرور والظروف المحيطة بنفسه دائماً، وإذا اختلفت الخريطة عن الواقع اعتمد الواقع.

المادة ٥ – التزامات المندوب

٥.١. السلامة. لا يتفاعل المندوب مع التطبيق أثناء قيادة المركبة. ولا يستخدم الجهاز إلا وهو مثبَّت بطريقة آمنة وبما يتوافق مع قواعد المرور. وتسبق قواعد المرور والسلامة الشخصية التطبيق دائماً.

٥.٢. التشريعات. يلتزم المندوب بالالتزامات القانونية المتعلقة بأعمال التسليم: رخصة القيادة ورخصة المركبة والتأمينات الإلزامية وقواعد المرور وسائر المستندات والتراخيص التي يتطلبها العمل. ولا تقع هذه الالتزامات على عاتق Webino.

٥.٣. معلومات المستلم. يُستخدم اسم المستلم وهاتفه وعنوانه وملاحظة الطلب، التي يختار المتجر عرضها للمندوب، لذلك التسليم فقط. ولا ينسخ المندوب هذه المعلومات، ولا يحتفظ بها بلقطات شاشة، ولا يشاركها مع غيره، ولا يستخدمها بعد التسليم.

٥.٤. الاستخدامات المحظورة. لا يجوز للمندوب:

- (أ) استخدام أداة تُظهر موقعاً مزيفاً أو تغيّر بيانات الموقع؛
- (ب) استخدام التطبيق لتتبع شخص أو مركبة لغير غرض التسليم؛
- (ج) استخدام التطبيق بأدوات آلية، أو تحميل الخوادم حملاً زائداً، أو محاولة تجاوز إجراءات الأمان؛
- (د) نسخ التطبيق أو تعديله أو تحويله إلى شفرة المصدر إلا في الحالات التي يسمح بها القانون؛
- (هـ) إدخال معلومات مضللة باسم شخص آخر أو شركة أخرى.

٥.٥. يكون المندوب مسؤولاً، وفقاً للقانون، عن الأضرار الناشئة عن مخالفته هذا العقد مخالفةً مقترنة بخطأ.

المادة ٦ – البيانات الشخصية

٦.١. مسؤول البيانات فيما يتعلق بمعلومات الموقع والتسليم التي تُعالَج أثناء التسليم، وبالاسم واللقب ومعلومات الشركة التي يدخلها المندوب، هو المتجر الذي أنشأ الرمز. وتقتصر Webino على توفير البنية التحتية البرمجية للتطبيق؛ وتُحفظ هذه البيانات في قاعدة البيانات الخاصة بالمتجر. ويمارس المندوب حقوقه المتعلقة بهذه البيانات بالتقدم بطلب إلى المتجر.

٦.٢. ويكون المتجر هو مسؤول البيانات كذلك في السجلات التقنية التي تُحفظ لأمان رموز المندوب (مثل محاولات إدخال الرمز وعنوان IP). ولا تحتفظ Webino، بصفتها طرفاً في هذا العقد، إلا بسجل قبول العقد (إصدار العقد ووقت القبول ورمز المندوب وعنوان IP ومعلومات المتصفح) لإثبات إبرام العقد.

٦.٣. التفاصيل واردة في قسم "تطبيق مندوب Shopizal" من "سياسة الخصوصية" الخاصة بـ Shopizal. ولا يحل هذا العقد محل تلك السياسة.

المادة ٧ – حقوق الملكية الفكرية

٧.١. جميع الحقوق في برمجيات التطبيق وتصميمه وعلامته ومحتواه تعود إلى Webino. ولا يمنح هذا العقد المندوب إلا حق استخدام مقصوراً على الغرض الوارد في ٣.١، وهو حق غير حصري وغير قابل للإحالة وغير قابل للترخيص من الباطن وقابل للإلغاء.

٧.٢. إذا جرى تنزيل التطبيق من Apple App Store أو Google Play سرت كذلك شروط استخدام متجر التطبيقات ذلك. ولا يُعد Apple App Store ولا Google Play مزوّداً للتطبيق ولا طرفاً في هذا العقد.

المادة ٨ – تقديم الخدمة

٨.١. لا تتعهد Webino بأن يعمل التطبيق دون انقطاع أو دون أخطاء، ولا بأن تكون المواقع والعناوين والمسارات والمسافات والمدد المعروضة صحيحة. وقد يحدث انقطاع بسبب الصيانة أو التحديثات أو إجراءات الأمان أو أسباب خارجة عن سيطرة Webino.

٨.٢. يجوز لـ Webino تطوير ميزات التطبيق وتعديلها. ويجوز لها، لأغراض الأمان والتوافق، إيقاف الإصدارات القديمة وطلب التحديث.

٨.٣. إذا قررت Webino إغلاق التطبيق كلياً أعلنت ذلك في التطبيق قبل ٣٠ يوماً على الأقل. وفي حالات الأمان والضرورة القانونية يجوز عدم التقيد بهذه المدة.

المادة ٩ – المسؤولية

٩.١. التطبيق مجاني وهو أداة اختيارية تسهّل التسليم؛ والتسليم لا يتوقف على التطبيق. ولا تكون Webino مسؤولة عن الأضرار الناشئة عن عدم عمل التطبيق أو انقطاعه أو عمله على نحو خاطئ أو عرضه معلومات خاطئة.

٩.٢. إن مسؤولية Webino الناشئة عن أفعال الأشخاص المساعدين لها، مثل موظفيها والمتعاقدين من الباطن معها ومزوّدي الخدمات لديها (بما في ذلك خدمات الاستضافة والخرائط والإشعارات ومتجر التطبيقات)، مستبعدة بالكامل وفقاً للفقرة (٢) من المادة ١١٦ من قانون الالتزامات التركي.

٩.٣. ولا تكون Webino مسؤولة كذلك عن الأضرار الناشئة عن الأسباب الآتية:

- (أ) العلاقة بين المندوب والمتجر أو المستلم؛

- (ب) حوادث المرور وتلف المركبات وما شابهها من وقائع تحدث أثناء التسليم؛
- (ج) تأخر التسليم أو تعذره أو إجراؤه على عنوان خاطئ؛
- (د) كون المعلومات التي يدخلها المتجر أو المستلم، أو معلومات الخريطة والعنوان والطريق، ناقصة أو خاطئة؛
- (هـ) العناصر الخارجة عن سيطرة Webino، مثل الجهاز ونظام التشغيل وخدمة الموقع وتطبيق الخرائط والاتصال بالإنترنت ومتجر التطبيقات؛
- (و) أي استخدام من المندوب مخالف لهذا العقد.

٩.٤. لا تكون Webino مسؤولة عن الأضرار غير المباشرة، ولا عن فوات الربح أو خسارة العمل أو الأجر أو الوقود أو الوقت أو السمعة.

٩.٥. لا تشمل هذه المادة مسؤولية Webino الناشئة عن عمدها أو خطئها الجسيم، ولا المسؤوليات الأخرى التي لا يجيز القانون استبعادها مسبقاً.

٩.٦. بنود هذه المادة مستقلة بعضها عن بعض؛ ولا يؤثر اعتبار أحدها غير صحيح في البنود الأخرى.

المادة ١٠ – التعليق وانتهاء العقد

١٠.١. يجوز للمندوب التوقف عن استخدام التطبيق وحذفه في أي وقت. ولا يؤثر ذلك في التزاماته تجاه المتجر في تسليم جارٍ.

١٠.٢. يجوز لـ Webino، في الحالات الآتية، إيقاف وصول المندوب إلى التطبيق أو إيقاف رمز مندوب معين: مخالفة العقد، أو إساءة استخدام الرمز، أو وجود خطر أمني، أو طلب جهة مختصة، أو انتهاء خدمة Shopizal الخاصة بالمتجر. وتحذّر المندوب أولاً إن أمكن؛ وفي الحالات العاجلة يجوز لها الإيقاف فوراً.

١٠.٣. يستمر سريان البند ٥.٣ والمواد ٦ و٧ و٩ و١٣ و١٤ حتى بعد انتهاء العقد.

المادة ١١ – تعديل العقد

١١.١. يجوز لـ Webino تحديث هذا العقد. وتُعلَن التعديلات التي تضر بالمندوب في التطبيق قبل ١٥ يوماً على الأقل من سريانها، ويُعرض الإصدار الجديد على المندوب للموافقة عند الإدخال التالي للرمز. وإذا لم يقبل المندوب الإصدار الجديد فلا يجوز له استخدام التطبيق؛ ويظل الإصدار السابق ساريًا حتى ذلك التاريخ.

١١.٢. يجوز أن تسري فور إعلانها التعديلات التي تُجرى بسبب تغيير في التشريعات أو قرار جهة مختصة أو ضرورة أمنية، وكذلك التعديلات التي تكون لمصلحة المندوب.

المادة ١٢ – الإخطارات والتواصل

١٢.١. توجّه Webino الإخطارات من داخل التطبيق.

١٢.٢. يمكن للمندوب التواصل مع Webino عبر عنوان البريد الإلكتروني contact@webino.com.tr أو عبر قنوات التواصل في webino.com.tr وshopizal.com. وتُوجَّه الطلبات المتعلقة بالتسليم والأجر وشروط العمل إلى المتجر.

المادة ١٣ – الدليل والقانون الواجب التطبيق والاختصاص

١٣.١. يجوز استخدام السجلات الإلكترونية لدى Webino (سجل الموافقة وسجلات الخادم والتطبيق) كدليل في النزاعات.

١٣.٢. يسري على هذا العقد القانون التركي.

١٣.٣. في الحالات التي يكون فيها المندوب تاجراً، تكون محاكم إسطنبول (تشاغلايان) ودوائر التنفيذ فيها هي المختصة. وفي الحالات الأخرى تُطبَّق قواعد الاختصاص القانونية.

المادة ١٤ – قابلية التجزئة وأحكام أخرى

١٤.١. لا يؤثر كون حكم من أحكام هذا العقد، أو جزء من حكم، غير صحيح أو باطلاً أو غير قابل للتطبيق في بقية الأحكام. ويقرّ الطرفان بأنهما كانا سيبرمان هذا العقد حتى دون الجزء غير الصحيح. وتُطبَّق أحكام القانون بدلاً من الجزء غير الصحيح.

١٤.٢. لا يعني عدم ممارسة Webino لحق من حقوقها أو تأخرها في ممارسته تنازلها عن ذلك الحق.

١٤.٣. يجوز لـ Webino، بشرط ألا يؤدي ذلك إلى الانتقاص من حقوق المندوب، أن تحيل هذا العقد إلى الشركة التي تستحوذ على Shopizal أو تشغّلها. ولا يجوز للمندوب إحالة هذا العقد.

١٤.٤. يشكّل هذا العقد الاتفاق الكامل بين المندوب وWebino بشأن استخدام التطبيق. والنص التركي هو المعتمد؛ والترجمات لأغراض إعلامية.

المادة ١٥ – السريان

١٥.١. يبدأ سريان هذا العقد بالموافقة الإلكترونية للمندوب.

١٥.٢. العقد غير محدد المدة. ولا يؤثر توقف المندوب عن استخدام التطبيق أو انتهاء العقد في تطبيق هذا العقد على الاستخدامات التي تمت حتى ذلك التاريخ.